

## JEGYZŐKÖNYV

Készült: Vámosújfalui Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének 2018. május 9. napján 16 óra 00 perctől megtartott rendes nyilvános üléséről.

Az ülés helye: Vámosújfalui Község Önkormányzat székhelye (3941 Vámosújfalui, Csécsi Nagy Pál út 8.)

Jelen vannak: Varga Gábor elnök, Kontrás Miklós elnökhelyettes, Veres Ernőné képviselő

Tanácskozási joggal jelen van: Szabó Ferenc jegyző

Tanácskozási jog nélkül jelen van: Berta Renáta jegyzőkönyvvezető

Meghívottak: Siskáné Göttli Edit gazdálkodási ügyintéző  
Jadlóczki Lajos polgármester

Varga Gábor elnök üdvözli a megjelenteket. Megállapítja, hogy a 3 fős képviselő-testületből 3 fő jelen van, a képviselő-testület határozatképes. Felkéri Berta Renátát a jegyzőkönyv vezetésére. Javaslatot tesz a jegyzőkönyv hitelesítő személyére, mely javaslat alapján a képviselő-testület 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül Kontrás Miklós elnökhelyettest a jegyzőkönyv hitelesítőjének választja meg. Az elnök a meghívóban szereplő napirendi pontokkal megegyezően tesz javaslatot a napirendi pontok elfogadására és a képviselő-testület ezzel megegyezően fogadja el a napirendi pontok tárgyalását.

Vámosújfalui Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének 2018. május 9-i rendes nyilvános ülésének javasolt, **3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadott** és tárgyalt napirendi pontjai.

### Napirendi pontok:

- 1.) Előterjesztés a két ülés között eltelt időszak elnöki beszámolójának elfogadásáról.  
Előterjesztő, előadó: Varga Gábor elnök
- 2.) Előterjesztés a Vámosújfalui Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat 2017. évi költségvetésének végrehajtásáról szóló pénzügyi beszámoló elfogadásáról.  
Előterjesztő: Varga Gábor elnök  
Előadó: Siskáné Göttli Edit gazdálkodási ügyintéző
- 3.) Előterjesztés a Vámosújfalui Község Önkormányzata által szervezett „Vámosi Majális” elnevezésű program beszámolójáról.  
Előterjesztő, előadó: Varga Gábor elnök
- 4.) Előterjesztés az Egerben megrendezésre kerülő Ruszin Nemzeti Ünnepre való utazásról.  
Előterjesztő, előadó: Varga Gábor elnök
- 5.) Előterjesztés az Egerben megrendezésre kerülő Ruszin Nemzeti Ünnepen a ruszin hitéleti tevékenységbe való bekapcsolódásról.  
Előterjesztő, előadó: Varga Gábor elnök
- 6.) Előterjesztés a III. Vámosújfalui Nemzetiségi Dalkör Találkozó megrendezésével kapcsolatos döntésekről.  
Előterjesztő, előadó: Varga Gábor elnök
- 7.) Egyebek

**1.) Napirendi pont: Előterjesztés a két ülés között eltelt időszak elnöki beszámolójának elfogadásáról. Előterjesztő, előadó: Varga Gábor elnök. (Írásban előterjesztve a jegyzőkönyv 1. számú mellékleteként.)**

*Varga Gábor elnök* elmondja, hogy 2018. március 24-én küldöttséggel részt vettek a vámosújfalui ruszinok II. Rákóczi Ferenc Nagyságos Fejedeleme születésének 342. évfordulója tiszteletére megrendezett koszorúzási ünnepségen Sárospatakon. A rendezvény szervezőit, a Sárospataki Ruszin Nemzetiségi Önkormányzatot és a Magyarországi Ruszinok/Rutének Országos Szövetségét támogatta a Vámosújfalui Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat. Az ünnepséggel kapcsolatos támogatási megállapodások aláírásra kerültek, valamint az összegek átutalása és elszámolása is megtörtént. Kéri a testületet, hogy a két ülés között eltelt időszakra vonatkozó beszámolót elfogadni szíveskedjen.

*Kérdés, hozzászólás: nem volt.*

Varga Gábor elnök kéri a testületet, szavazzon az, aki elfogadja a két ülés között eltelt időszak elnöki beszámolóját és egyetért az írásbeli előterjesztés szerinti határozati javaslattal.

A Vámosújfalui Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a jelenlévő 3 képviselőből **3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül** a következő határozatot hozta:

**Vámosújfalui Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének  
25/2018. (V. 9.) határozata**

*A két ülés között eltelt időszak elnöki beszámolójának elfogadásáról*

Vámosújfalui Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete elfogadja az elnök beszámolóját a két ülés között eltelt időszak eseményeiről.

Felelős: Varga Gábor elnök  
Határidő: azonnal

**2.) Napirendi pont: Előterjesztés a Vámosújfalui Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat 2017. évi költségvetésének végrehajtásáról szóló pénzügyi beszámoló elfogadásáról. Előterjesztő: Varga Gábor elnök. Előadó: Siskáné Götti Edit gazdálkodási ügyintéző. (Írásban előterjesztve a jegyzőkönyv 2. számú mellékleteként.)**

*Varga Gábor elnök* átadja a szót a gazdálkodási ügyintézőnek.

*Siskáné Götti Edit gazdálkodási ügyintéző* elmondja, hogy a tavalyi évben a működési, feladatalapú támogatások, valamint a közfoglalkoztatási támogatások miatt az önkormányzat 2017. évi költségvetését szükséges volt időközben módosítani az eredeti költségvetéshez képest. Az önkormányzat költségvetési bevételi oldalán 4.670.794.- Ft összeg szerepel, ami egyben a 2017. évi teljesítés összege. A kiadási oldalon a teljesítés 3.146.394.- Ft. Ebből következik, hogy a 2017. évi költségvetési maradvány összege 1.524.400.- Ft.

*Varga Gábor elnök* megköszöni a gazdálkodási ügyintéző előadását. Elmondja továbbá, hogy a 2017. évi pénzmaradvány felhasználásáról már 2017. év decemberében határozott a testület. Ebből az összegből valósít majd meg az önkormányzat 2 csoportos, közösségépítő utazást. Az egyik program egy égnapos út lesz, ahol Szlovákia lesz az úti cél, a másik pedig egy 3 napos program, amelyen a baranyai ruszinok kultúrájának a megismerését tűzték ki célul. Mindkét program megvalósítása a 2017. évi költségvetés terhére kerül majd elszámolásra, függetlenül attól, hogy az idén valósítják majd meg. Az előterjesztést mással nem kívánja kiegészíteni, kéri a határozati javaslat elfogadását.

*Kérdés, hozzászólás: nem volt.*

Varga Gábor elnök kéri a testületet, szavazzon az, aki elfogadja a Vámosújfalui Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat 2017. évi költségvetési zárszámadásáról szóló határozatát az írásbeli előterjesztésnek megfelelően.

A Vámosújfalui Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a jelenlévő 3 képviselőből **3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül** a következő határozatot hozta:

**Vámosújfalui Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének  
26/2018. (V. 9.) határozata  
a 2017. évi költségvetési zárszámadásáról**

A Vámosújfalui Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat (továbbiakban: Nemzetiségi Önkormányzat) az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 91. § (1) bekezdésében és a Nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 114. § (1) bekezdésében kapott felhatalmazás alapján a 2017. évi költségvetési zárszámadásáról a következő határozatot hozza.

**I.**

A Nemzetiségi Önkormányzat a 2017. évi költségvetés végrehajtásáról szóló zárszámadás költségvetési bevételi és kiadási főösszegét, valamint pénzmaradványát

|               |                            |
|---------------|----------------------------|
| 4 670 794- Ft | Költségvetési bevétellel   |
| 3 146 394- Ft | Költségvetési kiadással    |
| <hr/>         |                            |
| 1 524 400- Ft | Költségvetési maradvánnyal |

hagyja jóvá.

**II.**

A Képviselő-testület az Önkormányzat 2017. évi költségvetésének végrehajtását részletesen a következők szerint állapítja meg:

1. Az Önkormányzat kiadásait, bevételeit mérlegszerűen az *1. mellékletben* foglaltaknak megfelelően fogadja el.
2. A működési célú bevételek és kiadások, valamint a felhalmozási célú bevételek és kiadások mérlegét a *2.1. és 2.2. melléklet* szerint fogadja el.
3. Az Önkormányzat a felújítási és beruházási kiadásokat beruházásonként és felújításonként a *3. melléklet* szerint hagyja jóvá.
4. Az EU-s támogatással megvalósuló programok és projektek, valamint az Önkormányzaton kívül megvalósult projektekhez való hozzájárulás pénzügyi elszámolását a *4. melléklet* szerint fogadja el.
5. Az Önkormányzat kiadásait jogcímenként, bevételeit forrásonként, továbbá az éves létszámot az *5. mellékletben* foglaltaknak megfelelően fogadja el.

**III.**

Az Önkormányzat képviselő-testülete utasítja az elnököt, hogy a költségvetési maradványt érintő fizetési kötelezettségek teljesítését biztosítsa, illetve kísérelje figyelemmel.

Felelős: Varga Gábor elnök

Határidő: 2018. május 31., illetve folyamatos

*Siskáné Göthli Edít gazdálkodási ügyintéző távozik a képviselő-testületi ülésről.*

**3.) Napirendi pont: Előterjesztés a Vámosújfalui Község Önkormányzata által szervezett „Vámosi Majális” elnevezésű program beszámolójáról. Előterjesztő, előadó: Varga Gábor elnök. (Írásban előterjesztve a jegyzőkönyv 3. számú mellékleteként.)**

*Varga Gábor elnök* elmondja, hogy a vámosújfalui ruszin közösség részt vett 2018. május 1-jén a Vámosújfalui polgármestere által meghirdetett „Vámosi Majális” elnevezésű rendezvényen. A ruszin közösség tagjai a népi hagyományok szerinti lepcsánkát, kemencében sült kenyérlángost és a komlóskaai grízes lángost készítették el. Az ételek elkészítéséhez szükséges alapanyagokra 11.690.- Ft összeget költött az önkormányzat, melynek kifizetése és elszámolása megtörtént. Kéri az előterjesztés és a határozati javaslat elfogadását.

Kérdések, hozzászólások:

*Veres Ernőné képviselő* elmondja, hogy nagyon jól érezték magukat a rendezvényen. Az idő is jó volt, a társaság is, meg a hangulat.

*Jadóczki Lajos polgármester* megköszöni a ruszin közösségnek a programon való részvételt. Elmondja, hogy nagyon finom ételeket készítettek a ruszin „szakácsok”, köszöni a kóstolót.

További kérdés, hozzászólás: nem volt.

Varga Gábor elnök kéri a testületet, szavazzon az, aki elfogadja az elnök beszámolóját a „Vámosi Majális” elnevezésű programról és egyetért az írásbeli előterjesztés szerinti határozati javaslattal.

A Vámosújfalui Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a jelenlévő 3 képviselőből **3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül** a következő határozatot hozta:

**Vámosújfalui Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének  
27/2018. (V. 9.) határozata**

*A „Vámosi Majális” elnevezésű program beszámolójáról*

Vámosújfalui Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete elfogadja az elnök beszámolóját a 2018. május 1. napján megtartott „Vámosi Majális” elnevezésű programról.

A Képviselő-testület tudomásul veszi, hogy a program során a ruszin ételek alapanyagaira fordított 11.690.- Ft összeg elszámolása az önkormányzat 2018. évi költségvetése terhére megtörtént.

Felelős: Varga Gábor elnök  
Határidő: azonnal

**4.) Napirendi pont: Előterjesztés az Egerben megrendezésre kerülő Ruszin Nemzeti Ünnepre való utazásról. Előterjesztő, előadó: Varga Gábor elnök. (Írásban előterjesztve a jegyzőkönyv 4. számú mellékleteként.)**

*Varga Gábor elnök* elmondja, hogy az idén 2018. május 26-án, Egerben a Bazilikában kerül megrendezésre a Ruszin Nemzetiségi Ünnep. Eddig minden évben képviseltette magát a rendezvényen a Vámosújfalui Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat. Javasolja, hogy a hagyományokhoz híven idén is vegyenek részt a Nemzeti Ünnepen. Az Amriskó Kft. 110.000.- Ft összegért vállalta egy 30 fős busszal a rendezvényre való szállítást. Előzetesen már meghívta Vámosújfalui polgármesterét is az ünnepi műsorra. Kéri a testület felhatalmazását arra, hogy a programot előkészítse, megszervezze.

Kérdések, hozzászólások:

*Jadóczki Lajos polgármester* megköszöni az elnöknek a meghívást. Ígérete szerint részt is vesz a rendezvényen.

További kérdés, hozzászólás: nem volt.

Varga Gábor elnök kéri a testületet, szavazzon az, aki egyetért a Ruszin Nemzeti Ünnepre való utazással és elfogadja az írásbeli előterjesztés szerinti határozati javaslatot.

A Vámosújfalui Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a jelenlévő 3 képviselőből **3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül** a következő határozatot hozta:

**Vámosújfalui Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének  
28/2018. (V. 9.) határozata**

*A 2018. május 26. napján megrendezésre kerülő Ruszin Nemzeti Ünnepre való utazásról*

Vámosújfalui Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a 2018. május 26. napján, Egerben megrendezésre kerülő Ruszin Nemzeti Ünnepe elnevezésű rendezvényen részt kíván venni.

A Képviselő-testület felhatalmazza az elnököt, hogy az utazást megszervezze.

A Képviselő-testület nyilatkozza, hogy a rendezvénnyel kapcsolatos utazási költséget az önkormányzat 2018. évi költségvetés terhére biztosítja.

Felelős: Varga Gábor elnök

Határidő: folyamatos

**5.) Napirendi pont: Előterjesztés az Egerben megrendezésre kerülő Ruszin Nemzeti Ünnepen a ruszin hitéleti tevékenységbe való bekapcsolódásról. Előterjesztő, előadó: Varga Gábor elnök. (Írásban előterjesztve a jegyzőkönyv 4. számú mellékleteként.)**

*Varga Gábor elnök* elmondja, hogy az előző napirendi pontban döntöttek arról, hogy részt vesznek a Ruszin Nemzeti Ünnepen. A rendezvény egyházi szláv nyelvű szentmisével kezdődik az Egri Bazilikában. Javasolja, hogy a ruszin önkormányzat vegyen részt a szentmisén és kapcsolódjon be a hitéleti tevékenységbe is.

Kérdés, hozzászólás: nem volt.

Varga Gábor elnök kéri a testületet, szavazzon az, aki egyetért azzal, hogy a vámosújfalui ruszinok bekapcsolódnak az Egri Bazilikában tartandó görögkatolikus ószláv nyelvű hitéleti tevékenységbe és elfogadja az írásbeli előterjesztésben foglalt határozati javaslatot.

A Vámosújfalui Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a jelenlévő 3 képviselőből **3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül** a következő határozatot hozta:

**Vámosújfalui Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének  
29/2018. (V. 9.) határozata**

*A 2018. május 26. napján, az Egri Bazilikában a görögkatolikus ószláv nyelvű hitéleti tevékenységbe való bekapcsolódásról*

Vámosújfalui Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a vámosújfalui ruszinok 2018. május 26. napján bekapcsolódnak az Egri Bazilikában tartandó görögkatolikus ószláv nyelvű hitéleti tevékenységbe.

Felelős: Varga Gábor elnök

Határidő: 2018. május 26.

**6.) Napirendi pont: Előterjesztés a III. Vámosújfalui Nemzetiségi Dalkör Találkozó megrendezésével kapcsolatos döntésekről. Előterjesztő, előadó: Varga Gábor elnök. (Írásban előterjesztve a jegyzőkönyv 5. számú mellékleteként.)**

*Varga Gábor elnök* elmondja, hogy már eddig két alkalommal került megrendezésre a Vámosújfalui Nemzetiségi Dalkör Találkozó elnevezésű rendezvényük. Tájékoztatja a testületet, hogy az idén is szeretné, ha folytatná az önkormányzat az elkezdett munkát. Már a tavalyi évben is Vámosújfalu Község Önkormányzatával közösen rendezték meg a programot. A polgármester úrral történt egyeztetésekre való hivatkozással javasolja, hogy 2018. június 9-én tartsák meg a rendezvényt. Javasolja, hogy ismét készíttessenek emléktárgyakat, úgy, mint az előző években, amit a fellépőknek adnak majd át. Elképzelhető, hogy lesznek olyan fellépők, akik valamilyen fellépési díj ellenében vállalják majd a fellépést. Ez még jelenleg szervezés alatt áll. Kéri a testületet, hogy kapjon felhatalmazást a rendezvény megvalósítására és a szervezési feladatok ellátására. Természetesen a rendezvény után részletes beszámolót tart majd a testületnek.

Kérdések, hozzászólások:

*Jadlóczki Lajos polgármester* elmondja, hogy az elnök úrral közösen kezdték el szervezni a dalkör találkozót. Terveik szerint Szlovákiából is lesz majd egy fellépő a rendezvényen. Mégpedig Dobóruszka településről egy prózamondó. Ugyanezen a napon kerül majd megrendezésre a Falunap is, amelynek a szervezése is párhuzamosan folyik a dalkör találkozóval. Lesz ingyenes ugrálóvár, guruló-ló, valamint fizetett fellépők is. Mindenkit szeretettel hív a közös rendezvényre. Továbbra tájékoztatja a jelenlévőket, hogy a Hősök Napja 2018. május 27-én, 16 órától kerül megrendezésre, amire szintén invitál mindenkit. Elmondja, hogy lehet még jelentkezni a VTSZ-találkozóra, ami 3 napos lesz. Szlovákiában, Felsővamos településen kerül majd megrendezésre a találkozó 2018. augusztus 10-12. napján. Elmondja, hogy 3 buszt indítanak majd a településről a rendezvényre, úgyhogy még van szabad hely. Várja az érdeklődőket.

További kérdés, hozzászólás: nem volt.

Varga Gábor elnök kéri a testületet, szavazzon az, aki egyetért a III. Vámosújfalui Nemzetiségi Dalkör Találkozó megrendezésével és elfogadja az írásbeli előterjesztés szerinti határozati javaslatot.

A Vámosújfalui Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a jelenlévő 3 képviselőből **3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül** a következő határozatot hozta:

### **Vámosújfalui Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének**

#### **30/2018. (V. 9.) határozata**

*A „III. Vámosújfalui Nemzetiségi Dalkör Találkozó” megrendezéséről.*

Vámosújfalui Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy 2018. június 9. napján, Vámosújfaluban az önkormányzat szervezésében megrendezésre kerül a „III. Vámosújfalui Nemzetiségi Dalkör Találkozó” elnevezésű program.

A Képviselő-testület nyilatkozza, hogy a rendezvény költségeit az önkormányzat 2018. évi költségvetése terhére biztosítja.

A Képviselő-testület megbízza az elnököt a szervezési feladatokkal.

Felelős: Varga Gábor elnök


Határidő: 2018. június 9., illetve azt követően folyamatos

### **7.) Napirendi pont: Egyebek**

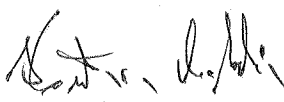
*Varga Gábor elnök* kérdezi, hogy van-e valakinek kérdése, hozzászólása a napirendi pont keretén belül.

Kérdés, hozzászólás: nem volt.

Varga Gábor elnök megköszöni a testület munkáját, további hozzászólások, illetve kérdések hiányában az ülést 16 óra 28 perckor bezárta.

  
**Varga Gábor**  
elnök



  
**Kontrás Miklós**  
jegyzőkönyv hitelesítő